Register your product and get support at

HES4900/12

# www.philips.com/welcome



ES Manual del usuario

# **PHILIPS**

# Contenido

1	Importante Seguridad Aviso	2 2 4
2	Su sistema de cine en casa con DVI Introducción	6
	Contenido de la caja Descripción de la unidad principal Descripción del control remoto	6 7 9
3	Conexión	11
	Conexión de los altavoces	11
	Conexión del televisor Conexión de dispositivos de audio	11
	externos	13
	Conexión de la antena FM	14
	Colocación de la unidad	14
	Preparación del control remoto	16
	Conecte la corriente	16
4	Introducción	18
	Encendido	18
	Búsqueda del canal de visualización	
	correcto Selección del idioma de visualización de	19
	los menús	19
	Uso de Philips EasyLink	19
	Activación de la exploración progresiva	19
5	Reproducción	21
	Selección de fuentes	21
	Cómo ver un vídeo	21
	Cómo escuchar música	24
	Reproducción de archivos MP3/WMA/	
	imágenes	24

6	Sintonización de emisoras de radio	
	FM	26
	Programación automática de emisoras de radio	26
	Programación manual de emisoras de	
	radio	26
	Sintonización de una emisora de radio	
	presintonizada	26
	Ajuste del reloj a través de RDS	27
7	Ajuste de las opciones	28
	Configuración general	28
	Configuración de audio	29
	Configuración de vídeo	29
	Configuración de preferencias	30
8	Ajuste del nivel de volumen y del	
8	Ajuste del nivel de volumen y del efecto de sonido	32
8	•	
8	efecto de sonido  Ajuste del nivel de volumen  Selección de un efecto de sonido	32 32
8	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves	32 32 32
8	efecto de sonido  Ajuste del nivel de volumen  Selección de un efecto de sonido	32 32 32
9	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves	32 32 32 32
_	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones	32 32 32 32
_	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones Formatos de disco compatibles	32 32 32 32 33 33 34
_	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones	32 32 32 32 33 33 34
9	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones Formatos de disco compatibles	32 32 32 33 33 34 34
9	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones Formatos de disco compatibles Información de producción de USB  Solución de problemas	32 32 32 32 32 33 34 34
9	efecto de sonido Ajuste del nivel de volumen Selección de un efecto de sonido Ajuste del nivel de agudos/graves Silenciamiento del sonido  Información del producto Especificaciones Formatos de disco compatibles Información sobre reproducción de USB	32 32 32 32 33 33 34 34

# 1 Importante

# Seguridad

Atención a estos símbolos de seguridad







El símbolo del rayo indica que los componentes sin aislamiento dentro de la unidad pueden generar una descarga eléctrica. Para seguridad de todas las personas de su hogar, no quite la cubierta del producto.

El signo de exclamación indica características importantes cuya información debe leer en los manuales adjuntos a fin de evitar problemas en el funcionamiento y en el mantenimiento. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, el aparato no debe exponerse a la lluvia o humedad ni se deben colocar sobre aquél objetos que contengan líquidos.

ATENCIÓN: Para evitar riegos de descarga eléctrica, el ancho de los conectores planos debe coincidir con el ancho de la ranura de conexión y el enchufe debe insertarse por completo.

# Instrucciones de seguridad importantes

- 1) Lea estas instrucciones.
- (2) Guarde estas instrucciones.
- 3 Preste atención a todas las advertencias.

- (4) Siga todas las instrucciones.
- (5) No use este aparato cerca del agua.
- 6 Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- (8) No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
- (9) Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
- Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.
- (1) Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.



- (2) Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.
- (3) El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya

- (14) ATENCIÓN en el uso de las pilas. Para evitar fugas de las pilas que puedan causar lesiones corporales, daños en la propiedad o a la unidad:
  - Instale todas las pilas correctamente, siguiendo las indicaciones de + y - de la unidad.
  - No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
  - Quite las pilas cuando no use la unidad durante un periodo largo de tiempo.
- (15) No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- (6) No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- (7) Este producto puede contener plomo y mercurio. Es posible que el desecho de estos materiales se encuentre bajo regulación debido a causas medioambientales. Para obtener información sobre el desecho o reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.

No mire nunca al haz de láser que está dentro de la unidad.



### Warning

 Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.

El montaje en pared de la unidad sólo lo debe realizar personal cualificado. La unidad se debe montar únicamente en un soporte de montaje en pared apropiado y en una pared que pueda aguantar con seguridad el peso de la unidad. El montaje incorrecto en pared puede provocar daños o lesiones graves. No intente realizar por sí mismo el montaje en pared de la unidad.

# Notas importantes de seguridad para usuarios del Reino Unido

#### Enchufe de alimentación

Este aparato cuenta con un enchufe aprobado de 13 amperios. Para cambiar un fusible de este tipo de enchufe, proceda del siguiente modo:

- 1) Quite la cubierta del fusible y el fusible.
- Coloque un nuevo fusible, que debe ser un BS1362 5 amperios, A.S.T.A. o del tipo aprobado BSI.
- (3) Vuelva a colocar la cubierta del fusible. Si el enchufe instalado no fuese apto para sus tomas de corriente, éste se debe quitar y sustituir por un enchufe adecuado. Si la toma de alimentación contiene un fusible, éste debe ser de 5 amperios. Si se utiliza un enchufe sin fusible, el fusible del cuadro de distribución no debe ser de más de 5 amperios. Nota: El enchufe descartado debe desecharse para evitar posibles riesgos de descarga si se insertara en otra toma de 13 amperios.

#### Cómo conectar un enchufe

Los cables de la red siguen el siguiente código de colores: azul = neutro (N), marrón = cargado (L).

Dado que estos colores pueden no corresponderse con las marcas de color que identifican los terminales de su enchufe, proceda del siguiente modo:

- Conecte el cable azul al terminal marcado con una N o de color negro.
- Conecte el cable marrón al terminal marcado con una L o de color rojo.
- No conecte ningún cable al terminal de tierra del enchufe, marcado con una E (o "e") o de color verde (o verde y amarillo).

Antes de volver a colocar la cubierta del enchufe, asegúrese de que la mordaza del cable esté sujeta sobre el revestimiento del cable, y no únicamente sobre los dos cables.

#### Copyright en el Reino Unido

La grabación o reproducción de material puede exigir una autorización. Consulte la Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972. **Norse** 

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke fraktoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet, ikke utsettes for regn eller fuktighet.

### Aviso



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas y directrices: 2004/108/CE y 2006/95/CE.

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Lifestyle puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

#### Reciclaje



El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado en un producto, indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC:



Nunca tire el producto con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado con el símbolo de sustancia química "Pb", indica que las pilas cumplen los requisitos establecidos en la directiva acerca del plomo:



Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. El desecho correcto de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

#### Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.



La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de copyright y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.

### HDMI

HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI licensing LLC.



DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan con licencia.

Producto oficial DivX® Ultra Certified.
Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX® 6) con una reproducción mejorada de archivos multimedia DivX® y el formato de medios DivX®.



Fabricado con licencia de acuerdo con los números de patente de EE.UU. 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 y 6.487.535, y otras patentes de Estados Unidos y de todo el mundo emitidas y pendientes. DTS y DTS Digital Surround son marcas comerciales registradas y el símbolo y los logotipos de DTS son marcas comerciales de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc.Todos los derechos reservados.



Los logotipos de USB-IF son marcas comerciales de Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

# DOLBY. PRO LOGIC II

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



ENERGY STAR y la marca ENERGY STAR son marcas registradas de Estados Unidos.



• Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con la sección 15 del reglamento FCC. Estos límites han sido diseñados para facilitar suficiente protección frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede originar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que las interferencias no ocurrirán en una instalación particular.

Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puedan percibir encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirlas tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación de la antena receptora o colocarla en otra ubicación.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio o televisión con experiencia.

Este aparato incluye esta etiqueta:





• La placa de identificación está situada en la parte posterior del dispositivo.

# 2 Su sistema de cine en casa con DVD

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para beneficiarse totalmente de la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/ welcome.

El diseño de sistema de cine en casa con DVD se adapta perfectamente a la decoración de su hogar. Disfrute de un sistema de cine en casa con DVD dotado de sonido Surround multicanal y una excelente calidad de imagen.

### Introducción

#### Con esta unidad podrá:

- ver vídeos desde dispositivos DVD/VDC/ SVCD o USB
- reproducir sonido desde discos o dispositivos USB
- ver imágenes desde discos o dispositivos USB
- escuchar la radio FM
- controlar los dispositivos compatibles con EasyLink mediante un único mando a distancia
- sincronizar la salida de audio con la de vídeo

Puede mejorar la salida de sonido con los siguientes efectos de sonido:

- Experiencia del sonido Surround
- Modos de sonido preestablecidos

La unidad admite los siguientes formatos de disco y reproducción:

























Puede reproducir DVD con los siguientes códigos de región:

Código de región del DVD

Países



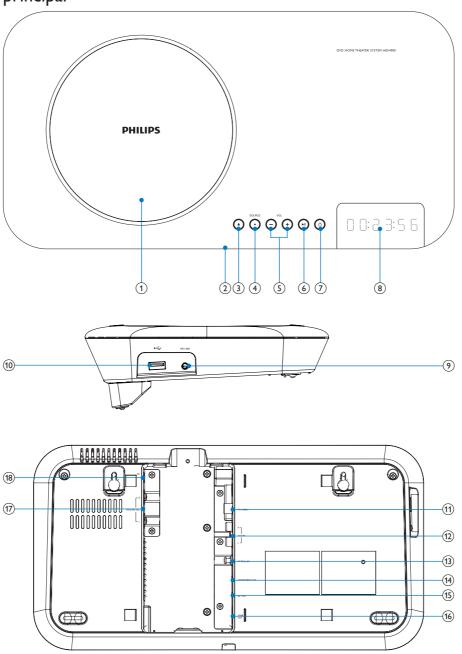
Europa

# Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Unidad principal
- 2 altavoces
- Subwoofer inalámbrico digital
- Control remoto (con pilas)
- Adaptador de corriente para la unidad principal
- Cable de alimentación
- Cable AV (rojo/blanco/amarillo)
- Cable de conexión MP3
- Adaptador para euroconector
- Cable de antena FM
- Soporte para el montaje en pared y 4 tornillos

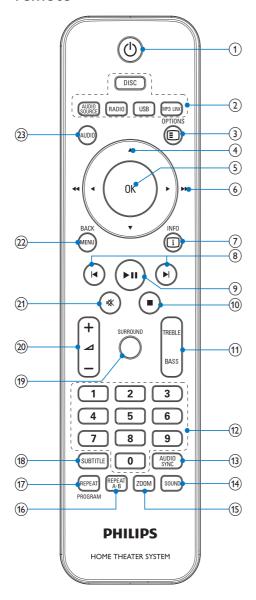
# Descripción de la unidad principal



- (1) Compartimento de disco
- 2 Sensor del control remoto
- (3) ▲
  - Para abrir el compartimento de discos.
- (4) SOURCE
  - Selecciona una fuente.
- (5) VOL -/+
  - Ajusta el volumen.
- (6) ►II
  - Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.
- (7) (b)
  - Enciende la unidad.
  - Cambia a modo de espera normal o de bajo consumo.
- (8) Pantalla
  - Muestra el estado actual.
- (9) MP3 LINK
  - Toma para un dispositivo de audio externo.
- 10) 🛶
  - Toma USB.
- (11) FM ANT
  - toma para antena FM.
- (12) AUX IN L/R
  - Tomas para la entrada de audio externa.
- (13) OPTICAL IN
  - Toma de entrada de audio óptico.
- (14) COMPONENT OUT
  - Toma para la salida de vídeo por componentes.
- 15) AV OUT
  - Toma para la salida de audio/vídeo.
- (16) HDMI OUT
  - Toma de salida HDMI.

- (17) SPEAKER L/R
  - Toma para la conexión del altavoz izquierdo/derecho.
- (18) DC
  - Toma de alimentación.

# Descripción del control remoto



## (1) O

- Enciende la unidad.
- Cambia a modo de espera normal o de bajo consumo.

#### (2) Botones de selección de fuente

Selecciona una fuente.

#### (3) OPTIONS

 Accede al menú de configuración del sistema o sale del mismo.

#### (4) ▲/▼

- Para menús: navega hacia arriba o hacia abajo.
- Desplaza una imagen ampliada hacia arriba o hacia abajo.
- Gira o invierte las imágenes.

#### (5) OK

• Confirma una entrada o selección.

#### 

- Para menús, navega hacia la izquierda o la derecha.
- Busca en una pista o en un disco.
- Desplaza una imagen ampliada a la izquierda o a la derecha.
- Sintoniza una emisora de radio.

#### (7) INFO (1)

- Para la reproducción de vídeo y audio, muestra información sobre el estado actual o del disco.
- Para imágenes, muestra una vista en miniatura de los archivos de imágenes.
- Para radio FM: muestra el reloj RDS

#### 8 | ■/ ▶|

- Salta al título, al capítulo o a la pista anterior o siguiente.
- Selecciona una emisora de radio presintonizada.

#### (9) **▶**Ⅱ

• Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.

#### (10)

- Detiene la reproducción.
- Elimina una emisora de radio presintonizada.

### 11) TREBLE/BASS

Ajusta el nivel de agudos y graves.

#### (12) Teclado numérico

- Selecciona directamente un título, un capítulo o una pista.
- Selecciona directamente una emisora de radio presintonizada.

#### (13) AUDIO SYNC

Accede a la configuración de retardo del audio.

#### (14) SOUND

• Selecciona un efecto de sonido predefinido.

### (15) ZOOM

Para imágenes o vídeos: acercar o

#### (16) REPEAT A-B

Repite una sección específica de una pista o un disco.

#### (17) REPEAT/PROGRAM

- Selecciona o desactiva el modo de repetición o reproducción aleatoria.
- Programa emisoras de radio.

#### (18) SUBTITLE

• Selecciona un idioma de subtítulos de DVD o DivX.

#### (19) SURROUND

• Activa o desactiva el efecto de sonido de los altavoces Dolby Virtual (DVS).

### 20 + 🚄 -

• Ajusta el volumen.

#### **(21) •**≰

• Silencia o restaura el nivel de sonido.

#### 22) MENU/BACK

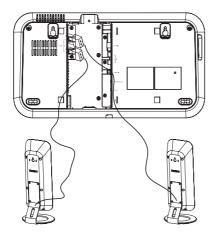
- Vuelve a la pantalla anterior.
- Para discos de vídeo: permite acceder al menú del disco o salir del mismo.
- Para discos de vídeo con control de reproducción (PBC): activa o desactiva la función PBC.

#### (23) AUDIO

- Para VCD: selecciona la salida estéreo, mono izquierdo o mono derecho.
- Para un vídeo DVD/DivX, selecciona un idioma de audio.

#### 3 Conexión

### Conexión de los altavoces



(1) Introduzca el conector de los altavoces en las tomas SPEAKER L/R.

### Conexión del televisor

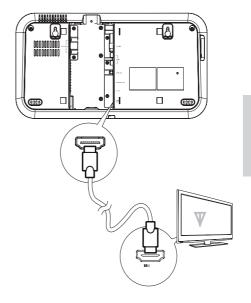
### Opción 1: conexión mediante HDMI (máxima calidad)

Si desea disfrutar de un vídeo en alta definición total, utilice una conexión HDMI. La conexión HDMI proporciona una interfaz digital sin comprimir entre su televisor y la unidad. Tanto las señales de audio como de vídeo se combinan en un solo cable HDMI.



#### Notes

- Para usar Philips EasyLink, debe tener una conexión HDMI (consulte 'Uso de Philips EasyLink' en la página
- Esta unidad es compatible con HDMI CEC. Permite que el televisor o el dispositivo conectado se controlen entre sí a través de HDMI.



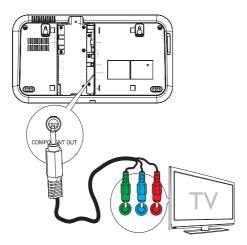
- 1) Conecte un cable HDMI (no incluido) a:
  - la toma HDMI OUT de esta unidad.
  - la toma de entrada HDMI del televisor.



• Si su televisor dispone sólo de una conexión DVI, realice la conexión mediante un adaptador HDMI/ DVI. Es necesaria una conexión de audio adicional para completar la conexión.

### Opción 2: conexión mediante un cable de vídeo por componentes (calidad superior)

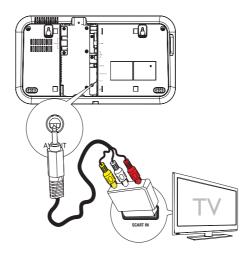
El vídeo por componentes ofrece una mejor calidad de imagen que las conexiones de salida AV. Aunque el vídeo por componentes es compatible con las señales de alta definición, la calidad de imagen es menor que con HDMI y es analógica.



- 1 Conecte un cable de vídeo por componentes (rojo/azul/verde, no incluido) a:
  - - la toma COMPONENT OUT de esta unidad.
  - las tomas de entrada de vídeo por componentes del televisor.

# Opción 3: conexión mediante euroconector (buena calidad)

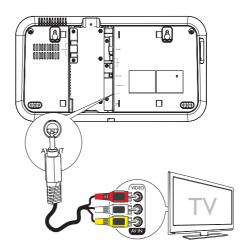
El euroconector combina las señales de audio y vídeo en un solo cable. Las señales de audio son estéreo y las de vídeo son compuestas. El euroconector no admite vídeo de alta definición y es analógico.



- 1 Conecte el cable AV suministrado a:
  - - la toma AV OUT de esta unidad.
  - - las tomas de entrada AV del adaptador para euroconector.
- 2 Conecte el adaptador para euroconector al televisor.

# Opción 4: conexión mediante salida AV (calidad básica)

La salida AV ofrece una conectividad analógica básica.



#### (1) Conecte el cable AV suministrado a:

- la toma AV OUT de esta unidad.
- las tomas de entrada AV del televisor.



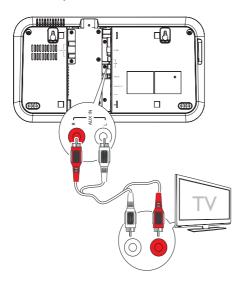
• Si desea escuchar el sonido de la unidad en lugar del televisor, conecte sólo el cable de vídeo (amarillo). No conecte el cable de audio (rojo y blanco).

# Conexión de dispositivos de audio externos

Puede reproducir música de dispositivos de audio externos como un reproductor de MP3, un reproductor de CD portátil, etc.

### Conexión mediante entrada auxiliar

Para dispositivos de audio con toma de salida de audio roja/blanca:

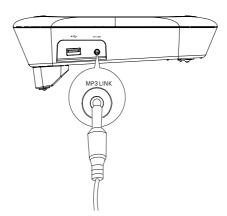


conecte un cable de audio (rojo/blanco, no incluido) a:

- las tomas AUX IN L/R de esta unidad.
- las tomas de salida de audio del dispositivo.
- 2 Pulse AUX en el control remoto.
- Utilice los controles del dispositivo conectado para reproducir música (consulte el manual de usuario del dispositivo).

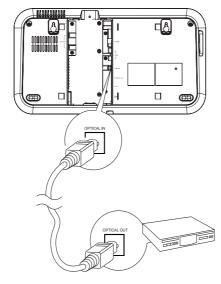
### Conexión MP3

Para un dispositivo de audio con toma de auriculares:



- 1) Conecte el cable de conexión MP3 suministrado a:
  - la toma MP3 LINK de la unidad principal.
  - la toma para auriculares del dispositivo externo.
- 2 Pulse MP3 LINK.
- (3) Utilice los controles del dispositivo conectado para reproducir música (consulte el manual de usuario del dispositivo).

# Conexión a un amplificador o receptor digital

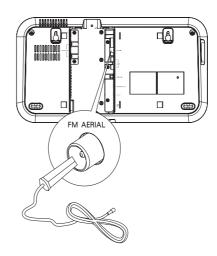


- 1) Conecte un cable óptico (no incluido) a:
  - la toma **OPTICAL IN** de esta unidad.
  - la toma de salida óptica del amplificador o receptor digital.

# Conexión de la antena FM



• Esta unidad no admite la recepción de radio MW.



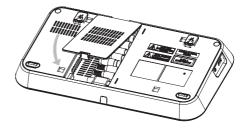
Conecte la antena FM suministrada a la toma **FM ANT** de la unidad.

# Colocación de la unidad

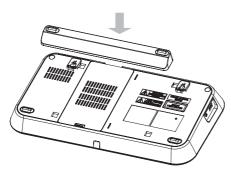


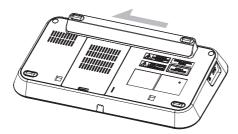
Notes

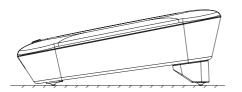
- Para evitar interferencias magnéticas o ruido no deseado, no coloque nunca el dispositivo demasiado cerca de cualquier otro dispositivo que emita radiación.
- No coloque nunca esta unidad en un armario cerrado. • Instale esta unidad cerca de una toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.
- Complete las conexiones (consulte las secciones anteriores) y, a continuación, coloque el panel posterior para cerrar correctamente la parte trasera.



2 Coloque el soporte y sitúe la unidad principal cerca del televisor:



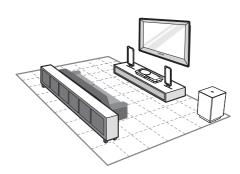




3 Coloque los soportes de los altavoces y sitúe éstos a la altura habitual del oído del oyente y en posición paralela al área de escucha.



4 Coloque el subwoofer en una esquina de la habitación o, por lo menos, a un metro de distancia del televisor.



# Preparación del control remoto

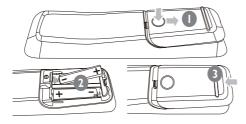


#### Cautions

- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
- Riesgo de daños en el producto. Quite las pilas cuando el control remoto no se use durante un periodo largo de tiempo.



- Material de perclorato: es posible que requiera una manipulación específica. Consulte www.dtsc.ca.gov/ hazardouswaste/perchlorate.
- Abra el compartimento de las pilas.
- Inserte dos pilas del tipo R03 o AAA con la polaridad (+/-) correcta, tal como se
- Cierre el compartimento de las pilas.



### Conecte la corriente

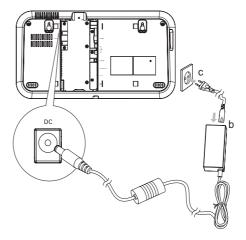


### Cautions

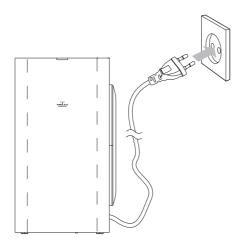
- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del producto.
- Riesgo de descarga eléctrica. No desenchufe nunca la alimentación de CA, tire siempre del enchufe desde la toma. No tire nunca del cable.



- Antes de conectar la alimentación de CA, asegúrese de que ha realizado correctamente las demás conexiones.
- Conecte el adaptador de alimentación a la toma de CC de la unidad y a una toma de pared.



Conecte el enchufe de alimentación del subwoofer inalámbrico digital a una toma de pared.



# Introducción

# Caution

El uso de otros controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en este manual puede causar una peligrosa exposición a la radiación u otros funcionamientos no seguros.

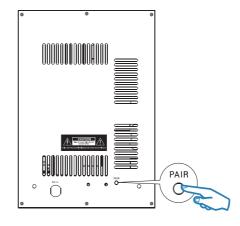
Siga siempre las instrucciones de este capítulo

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del aparato. El número de modelo y el número de serie se encuentran en la parte posterior del aparato. Escriba los números aquí: Número de modelo

Número de serie

### Encendido

- Pulse Ф.
  - → La unidad cambia a la última fuente seleccionada.
- 2 Espere a que la conexión inalámbrica entre la unidad principal y el subwoofer se configure automáticamente.
  - → [PAIRING] (emparejando) parpadea.
  - → Si la conexión se realiza correctamente, aparece [PAIR OK] (emparejamiento correcto) y el indicador azul del subwoofer se ilumina.
  - → Si hay un error de conexión, aparece [PAIR FAIL] (error de emparejamiento) y el indicador verde del subwoofer se ilumina.
  - → Si se produce un error en la conexión inalámbrica, tendrá que configurarla manualmente.



### Configuración manual de una conexión inalámbrica

- En el modo de espera, mantenga pulsado SOURCE en la unidad principal durante
  - → [PAIRING] (emparejando) parpadea.
- 2 Mantenga pulsado PAIR en el subwoofer durante 3 segundos.
  - → Los indicadores azul y verde del subwoofer parpadean alternativamente
  - → Si la conexión se realiza correctamente, aparece [PAIR OK] (emparejamiento correcto) y el indicador azul del subwoofer se ilumina.
- Vuelva a encender la unidad principal.



• Si la conexión inalámbrica vuelve a fallar, compruebe si existe algún conflicto o interferencia grave (por ejemplo, interferencias de otros dispositivos electrónicos) en las proximidades. Una vez haya eliminado el conflicto o la interferencia grave, repita los procedimientos descritos anteriormente.

# Búsqueda del canal de visualización correcto

- 1 Pulse DISC para cambiar al modo de disco.
- 2 Encienda el televisor y cámbielo al canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte el manual de usuario del televisor para seleccionar la entrada correcta.)

# Selección del idioma de visualización de los menús

- 1 Pulse © OPTIONS.
- 2 Seleccione [Configurac. general].
- 3 Seleccione [Idioma menús] y pulse ▶.
- 4 Seleccione un ajuste y pulse **OK**.
- 5 Para salir del menú, pulse © OPTIONS.

# Uso de Philips EasyLink

Esta unidad es compatible con Philips EasyLink, que utiliza el protocolo HDMI CEC (Consumer Electronics Control). Los dispositivos compatibles con EasyLink que se conectan mediante conectores HDMI se pueden controlar con un solo mando a distancia.



#### Note

- Philips no garantiza una interoperabilidad total con todos los dispositivos HDMI CEC.
- 1 Active las funciones HDMI CEC en el televisor o en otros dispositivos conectados. Consulte el manual del televisor o de los dispositivos para obtener más información.
- 2 Ya puede disfrutar de los siguientes controles Philips EasyLink.

# Reproducción con un solo toque[Temp. de TV automát.]

Cuando pulse > II, la unidad se activará y comenzará la reproducción del disco (si hay un disco de vídeo en la bandeja de discos). Al mismo tiempo, se encenderá el televisor y se cambiará al canal de visualización correcto.

# Apagado de un solo toque[Modo de espera del sistema]

Cuando conecte la unidad a dispositivos compatibles con el modo de espera, podrá utilizar el mando a distancia incluido para poner en modo de espera la unidad y todos los dispositivos HDMI conectados. También puede utilizar el mando a distancia de cualquiera de los dispositivos HDMI conectados para activar el modo de espera con un solo toque.

# Reproducción de audio de un solo toque[Control audio sist.]

Cuando conecte esta unidad a dispositivos compatibles con HDMI CEC, la unidad podrá cambiar de forma automática para reproducir audio desde el dispositivo conectado.

# Activación de la exploración progresiva

La exploración progresiva presenta el doble de fotogramas por segundo que la exploración entrelazada (sistema de televisión normal). La exploración progresiva utiliza casi el doble de líneas para ofrecer una resolución de imagen y una calidad mayores.

Antes de activar esta función, asegúrese de que:

- El televisor admite las señales de la exploración progresiva.
- Ha conectado esta unidad al televisor mediante cables de vídeo por componentes.
- 1 Encienda el televisor.
- Asegúrese de que el modo de exploración progresiva esté activado (consulte el manual de usuario del televisor).

- Cambie el televisor al canal de visualización correspondiente a la unidad.
- Pulse **DISC**.
- Pulse © OPTIONS.
- 6 Pulse ▲/▼ para seleccionar [Conf. vídeo] en el menú y, a continuación, pulse ▶.
- Seleccione [Progresivo] >[Activar] y, a continuación, pulse OK.
  - → Aparece un mensaje de advertencia.
- 8 Para continuar, seleccione [Ok] y, a continuación, pulse **OK**.
  - → La función de exploración progresiva está activada.



#### Note

- Si la pantalla aparece en blanco o distorsionada, espere 15 segundos para que se recupere automáticamente o desactive manualmente la exploración progresiva.
- Active el modo de exploración progresiva en el televisor.

### Desactive manualmente la exploración progresiva

- Desactive el modo de exploración progresiva en el televisor.
- Pulse DOPTIONS.
- Pulse ▲/▼ para seleccionar [Conf. vídeo] en el menú y, a continuación, pulse >.
- Seleccione [Progresivo] >[Desactivar] y, a continuación, pulse OK.
- Para salir del menú, pulse 🗈 OPTIONS.

# Reproducción



• Con algunos tipos de discos o archivos, la reproducción puede varian

### Selección de fuentes

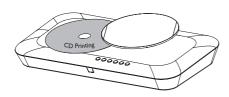
Puede disfrutar de archivos de vídeo, audio o imágenes en discos DVD/VCD/SVCD o dispositivos USB.

#### Para discos



#### Cautions

- No mire nunca al haz de láser que está dentro de la unidad.
- Riesgo de daños en el producto. No reproduzca discos con accesorios tales como anillos de estabilización o cubiertas protectoras de discos.
- No coloque nunca ningún objeto que no sea un disco en el compartimento de discos.
- 1 Pulse ≜ en la unidad principal para abrir el compartimento de discos.
- 2 Coloque un disco en el compartimento de discos.
  - Asegúrese de que la etiqueta está en la parte de arriba.



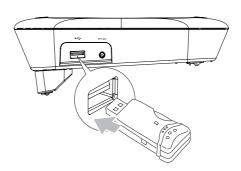
3 Pulse ≜ para cerrar el compartimento de discos.

(4) Pulse DISC para seleccionar el disco como fuente.

#### Para dispositivos USB



- Asegúrese de que el dispositivo USB contenga archivos de música, imágenes o vídeo reproducibles.
- (1) Introduzca el dispositivo USB en la toma **-**←.



- 2 Pulse USB para seleccionar el dispositivo USB como fuente.
- Aparece un menú de contenido. Para dispositivos MP3 conectados (consulte 'Conexión MP3' en la página 15)

### Cómo ver un vídeo

- 1 Seleccione una fuente. (consulte 'Selección de fuentes' en la página 23)
- 2 Para discos, pulse ►II para iniciar la reproducción.
- (3) Para dispositivos USB, primero seleccione una carpeta, luego un archivo y, a continuación, pulse OK.
  - Para volver al menú principal, pulse ▲ hasta que se seleccione la carpeta anterior y, continuación, pulse OK.

- (4) Para detener la reproducción, pulse .
- (5) Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►II.
- (6) Para saltar al título, capítulo o pista anterior/siguiente, pulse |◀/▶|. Si la reproducción no se inicia automáticamente:
- Seleccione un título, un capítulo o una pista y pulse ►II.



• Para reproducir un DVD bloqueado, introduzca los 4 dígitos de la contraseña del control parental.

#### Utilización del menú del disco

Cuando cargue un disco DVD/(S)VCD, puede que aparezca un menú en la pantalla del televisor.

Para volver al menú durante la reproducción:

Pulse MENU/BACK.



Note

 Para consultar el menú del disco de un disco VCD, debe activar la función de control de reproducción (PBC) del disco.

### Avance/retroceso rápido

- Durante la reproducción, pulse ◀/▶ (◀◀ / varias veces para seleccionar una velocidad de búsqueda.
  - Para reanudar la reproducción a velocidad normal, pulse ►II.

### Reanudación de la reproducción de vídeo desde el último punto de detención



Note

- Esta función sólo está disponible para la reproducción de vídeo.
- En el modo de parada y cuando no se ha extraído el disco, pulse OK.

Para cancelar el modo de reanudación y detener la reproducción completamente:

1 En modo de parada, pulse ■.

#### Selección de un idioma de audio

Puede seleccionar un idioma de audio en discos DVD, DivX de vídeo o VCD.

- Durante la reproducción del disco, pulse AUDIO.
  - → Aparecen las opciones de idioma.



Note

· Para algunos discos DVD, el idioma se puede cambiar únicamente a través del menú del disco. Pulse MENU/ BACK para acceder al menú.

#### Selección del idioma de los subtítulos



- Esta función sólo está disponible para la reproducción de vídeos DVD/DivX grabados con varios idiomas de
- 1 Durante la reproducción, pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar un idioma de subtítulos disponible.



 Para algunos discos DVD, el idioma se puede cambiar únicamente a través del menú del disco. Pulse MENU/ BACK para acceder al menú.

# Sincronización de la salida de audio con la reproducción de vídeo

Si la reproducción de vídeo es más lenta que la salida de audio (el sonido no se corresponde con las imágenes), puede ajustar un tiempo de retardo de la salida de audio para que coincida con el vídeo.

- Mantenga pulsado AUDIO SYNC hasta que se muestre 'AUDIO SYNC XXX'.
   → 'XXX' indica el tiempo de retardo.
- 2 Antes de que transcurran cinco segundos, pulse ∠ +/- para ajustar el tiempo de retardo de la salida de audio.

### Repetición A-B (DVD/VCD/CD/MP3/ WMA)

- Durante la reproducción de música o vídeo, pulse REPEAT A-B en el punto de inicio.
- 2 Pulse REPEAT A-B en el punto final.
  - → La sección seleccionada comienza a reproducirse una y otra vez.
  - Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse REPEAT A-B otra vez.



 La sección comprendida entre los puntos A y B sólo se puede ajustar dentro de la misma pista o título.

### Cómo acercar/alejar la imagen

Durante la reproducción de un vídeo o una imagen, pulse **ZOOM** varias veces para acercar/alejar la imagen.  Cuando la imagen esté ampliada, puede pulsar ◄/►/▲/▼ para desplazarse por ella.

# Cómo mostrar la información de reproducción

Durante la reproducción, pulse I INFO varias veces para mostrar la información de reproducción.

### Reproducción de vídeo DivX

Puede reproducir archivos DivX copiados en un CD-R/RW, DVD grabable o en un dispositivo USB.

- 1 Inserte un disco o conecte un dispositivo USB.
- 2 Seleccione una fuente:
  - Para los discos, pulse DISC.
  - Para los dispositivos USB, pulse USB.
- 3 Seleccione un título para reproducirlo y, a continuación, pulse ►■.
  - Para detener la reproducción, pulse ■.
  - Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►II.
  - Para cambiar el idioma de los subtítulos, pulse SUBTITLE.

# Notes

- Solamente puede reproducir vídeos DivX que se hayan alquilado o adquirido mediante el código de registro DivX de esta unidad
- · Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones de nombre de archivo (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass), pero no aparecen en el menú de navegación de archivos.
- El nombre del archivo de subtítulos debe ser el mismo que el nombre del archivo de vídeo.

### Cómo escuchar música

- Seleccione una fuente.
- Para discos, pulse ►II para iniciar la reproducción.
- Para MP3, primero seleccione una carpeta, luego un archivo y, a continuación, pulse OK.
  - Para volver al menú principal, pulse ▲ hasta que se seleccione la carpeta anterior y, continuación, pulse OK.
- Para detener la reproducción, pulse 
  .
- Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►II.
- Para saltar al archivo anterior/siguiente, pulse ◄/►.

### Selección de las opciones de repetición y reproducción aleatoria

- Durante la reproducción, pulse REPEAT/PROGRAM varias veces para seleccionar una opción de repetición o el modo de reproducción aleatoria.
  - Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT/PROGRAM** varias veces hasta que aparezca [Repetir desact].

#### Cambio del canal de audio



#### Note

- Esta función sólo está disponible para la reproducción de VCD/DivX.
- Durante la reproducción, pulse AUDIO varias veces para seleccionar un canal de audio disponible en el disco:
  - Mono izquierdo
  - Mono derecho
  - Estéreo



#### Tips

- Consulte las páginas correspondientes para las opciones de reproducción que figuran a continuación:
- Avance/retroceso rápido (consulte 'Avance/retroceso rápido' en la página 24)
- Repetición de una sección (consulte 'Repetición A-B (DVD/VCD/CD/MP3/WMA)' en la página 25)
- · Cómo mostrar la información de reproducción

# Reproducción de archivos MP3/WMA/imágenes

Puede reproducir archivos MP3/WMA/ imágenes copiados en un CD-R/RW, DVD grabable o en un dispositivo USB.

- Inserte un disco o conecte un dispositivo USB.
- 2 Seleccione una fuente:
  - Para los discos, pulse DISC.
  - Para los dispositivos USB, pulse USB.
  - Aparece un menú de contenido.
- Seleccione una carpeta y, a continuación, pulse OK.
- Seleccione un archivo para su reproducción y, a continuación, pulse ►II.
  - Para volver al menú principal, pulse ▲ hasta que se seleccione la carpeta anterior y, continuación, pulse OK.
  - Para detener la reproducción, pulse .

- Para hacer una pausa o reanudar la reproducción, pulse ►11.
- Para saltar al archivo anterior/ siguiente, pulse I√►.

# Inicio de la secuencia de diapositivas de imágenes

- 1 Durante la reproducción, pulse © OPTIONS.
  - → Aparecen las miniaturas de 12 imágenes.
- 2 Seleccione un archivo y pulse ►II para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.
  - Para ir a la pantalla anterior o siguiente, pulse I◀/►I.
  - Para seleccionar una imagen, pulse los botones del cursor.
  - Para ver exclusivamente la fotografía seleccionada, pulse **OK**.

#### Rotación de la imagen

1 Durante la reproducción, pulse △/▼ para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

# Inicio de una secuencia de diapositivas con música

Puede reproducir archivos de música MP3/WMA y archivos de imagen JPEG simultáneamente para crear una secuencia de diapositivas con música. Los archivos MP3/ WMA y JPEG deben guardarse en el mismo disco o dispositivo USB.

- 1 Reproduzca música MP3/WMA.
- Desplácese a la carpeta o al álbum de fotografías y pulse ► II para iniciar la reproducción de la secuencia de diapositivas.
  - → La secuencia de diapositivas comienza y continúa hasta el final de la carpeta o del álbum de fotografías.

- → El audio sigue reproduciéndose hasta el final del disco.
- → Para volver al menú, pulse MENU/ BACK.
- 3 Para detener la reproducción de la secuencia de diapositivas, pulse ■.
- 4 Para detener la reproducción de música, pulse de nuevo.

**ES** 25

# 6 Sintonización de emisoras de radio FM

- Asegúrese de que ha conectado la antena FM suministrada y extiéndala por completo.
- 2 Pulse RADIO.
- 3 Mantenga pulsado ◀/► (◀◀/►►).
- 4 Cuando la indicación de la frecuencia comience a cambiar, suelte el botón.
  - ➡ El sintonizador FM sintoniza automáticamente una emisora de recepción fuerte.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar más emisoras

Para sintonizar una emisora de recepción débil:

Pulse **◄/▶** (**◄◄/▶▶**) varias veces hasta encontrar la recepción óptima.

# Programación automática de emisoras de radio



Note

- Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.
- Pulse I → para seleccionar un número de presintonía para comenzar la programación.
- 2 Mantenga pulsado REPEAT/PROGRAM durante 2 segundos para activar la programación automática.
  - → [AUTO] (automático) aparece brevemente.

- → Todas las emisoras disponibles se programan en el orden de potencia de recepción de la banda de ondas.
- → La última emisora de radio programada se retransmite automáticamente.

# Programación manual de emisoras de radio



Note

- Puede programar un máximo de 20 emisoras de radio presintonizadas.
- 1 Sintonice una emisora de radio.
- Pulse REPEAT/PROGRAM para activar la programación.
- Pulse I√I para asignar un número del 1 al 20 a esta emisora de radio; a continuación, pulse REPEAT/PROGRAM para confirmar.
  - → Aparecen el número de presintonía y la frecuencia de la emisora presintonizada.
- 4 Repita los pasos anteriores para programar otras emisoras.



Note

 Para sobrescribir una emisora programada, guarde otra emisora en su lugar.

# Sintonización de una emisora de radio presintonizada

1 Pulse I → para seleccionar el número de presintonía que desee.



 También puede usar el teclado numérico para seleccionar directamente una emisora presintonizada.

# Ajuste del reloj a través de RDS

Puede usar la transmisión de la señal horaria junto con la señal RDS para ajustar automáticamente el reloj del dispositivo.

- 1 Sintonice con una emisora de radio RDS que transmita señales horarias.
  - → El dispositivo lee la hora RDS y ajusta el reloj automáticamente.



 La precisión de la hora transmitida depende de la emisora RDS que transmite la señal horaria.

### Cómo mostrar la información RDS

El sistema de datos por radio RDS (del inglés Radio Data System) es un servicio que permite a las emisoras FM mostrar información adicional. Si sintoniza una emisora RDS, aparecerán un icono RDS y el nombre de la emisora

Cuando se usa la programación automática, las emisoras RDS se programan primero.

- 1 Sintonice una emisora RDS.
- Pulse INFO varias veces para desplazarse por la siguiente información (si está disponible):
  - → Nombre de la emisora

  - → Frecuencia

# Ajuste de las opciones

- Pulse **OPTIONS**
- Seleccione una página de configuración.
- Seleccione una opción y pulse ▶.
- Seleccione un ajuste y pulse OK.
  - Para volver al menú anterior, pulse ◀.
  - Para salir del menú, pulse OPTIONS ...

# Configuración general

En [General Setup Page], puede configurar las siguientes opciones:

#### [Bloqueo disc]

Establece restricciones de reproducción para discos específicos. Antes de comenzar, coloque el disco en la bandeja de discos (se puede bloquear un máximo de 40 discos).

- [Bloquear]: restringe el acceso al disco actual. Es necesario introducir una contraseña para guitar el bloqueo y reproducir el disco.
- [Desbloquear]: reproduce todos los discos.



Para establecer la contraseña o cambiarla, vaya a [Conf. preferenc.] > [Contraseña].

#### [Idioma menús]

Selecciona el idioma preferido para los mensajes de visualización en pantalla. Esta unidad es compatible con Philips EasyLink, que utiliza el protocolo HDMI CEC (Consumer Electronics Control). Los dispositivos compatibles con EasyLink que estén conectados a través de conectores HDMI se pueden controlar con un solo mando a distancia.



Philips no garantiza la compatibilidad al 100% con todos los dispositivos HDMI CEC.

#### [EasyLink]

- [Temp. de TV automát.]: activa o desactiva la reproducción de un solo
- [Modo de espera del sistema]: activa o desactiva el apagado de un solo toque.
- [Control audio sist.]: activa o desactiva la reproducción de audio de un solo toque.

#### [Atenuar pant.]

Activa o desactiva el ajuste de visualización del nivel de brillo.

#### [Prot. pant.]

El protector de pantalla protege la pantalla del televisor de daños debido a la exposición a una imagen estática durante un periodo prolongado.

- [Activar]: activa el protector de pantalla.
- [Desactivar]: desactiva el protector de pantalla.

#### [Temporizador]

Cambia automáticamente al modo de espera después del tiempo preestablecido.

- [15 mins], [30 mins], [45 mins] o [60 mins]: selecciona el tiempo que transcurre antes de que el dispositivo pase al modo de espera.
- [Desactivar]: desactiva el modo de desconexión automática.

#### Cambio a modo de espera

### [Modo de espera]

Establece el modo de espera.

- [Normal]: consumo de energía <4 W.
- [Bajo consumo]: consumo de energía <1 W. No obstante, necesita más tiempo para encenderse.

#### [Cód VAS DivX(R)]

Visualización del código de registro DivX®.



Introduzca el código de registro de este DivX cuando alquile o compre vídeos desde www.divx.com/vod. Los vídeos DivX alquilados o comprados a través del servicio DivX® VOD (vídeo a petición) pueden reproducirse únicamente en el dispositivo en el que están registrados.

# Configuración de audio

En [Audio Setup Page], puede configurar las siguientes opciones:

#### [Audio HDMI]

Cuando conecte el dispositivo y el televisor mediante un cable HDMI, seleccione el ajuste de la salida de audio de esta conexión.

- [Activar]: el sonido sale a través del televisor y del dispositivo. Si no se admite el formato de audio del disco, se reducirá a sonido de dos canales (PCM lineal).
- [Desactivar]: desactiva la salida de audio del televisor. El sonido sale únicamente a través del dispositivo.

#### [Modo nocturno]

Suaviza el nivel de sonido alto y aumenta el sonido bajo de forma que pueda ver las películas de DVD a un nivel de volumen bajo sin molestar a los demás.

- [Desactivar]: para disfrutar del sonido Surround con su rango dinámico completo.
- [Activar]: para ver películas de forma silenciosa por la noche (sólo DVD).

# Configuración de vídeo

En [Video Setup Page], puede configurar las siguientes opciones:

#### [Tipo TV]

Cambie este ajuste si el vídeo no se ve correctamente. De forma predeterminada, este ajuste se corresponde con el ajuste más habitual de los televisores de su país.

- [PAL]: Para televisores con sistema de color PAL.
- [NTSC]: Para televisores con sistema de color NTSC.
- [Multi]: Para televisores compatibles tanto con PAL como con NTSC.

#### [Pantalla TV]

El formato de televisión determina la relación de aspecto de la visualización según el tipo de televisor que tenga conectado.







4:3 panorámico (PS)

4:3 buzón (LB)

16:9 Wide Screen

- [4:3 panorámico]: Para televisores con pantalla 4:3: una pantalla de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.
- [4:3 buzón]: Para televisores con pantalla 4:3: una pantalla ancha con barras negras en las partes superior e inferior.
- [16:9 Wide Screen]: Para televisores panorámicos: relación de aspecto

#### [Progresivo]

Activa o desactiva el modo de exploración progresiva.

#### [Ajuste color]

Seleccione un ajuste predefinido de la configuración de color de la imagen o personalice la configuración a su gusto.

- [Estándar]: ajuste de color original.
- [Brillo]: ajuste de color intenso.
- [Suave]: ajuste de color cálido.
- [Personal]: para personalizar el ajuste de color. Ajuste el nivel de brillo, el contraste, la nitidez, el matiz y la saturación de color.

#### [Transcripción]

Activa o desactiva las transcripciones.

[Activar]: muestra los efectos de sonido en los subtítulos. Se aplica únicamente a discos con información

- de transcripción incluida y si el televisor admite esta función.
- [Desactivar]: desactiva las transcripciones.

# Configuración de preferencias

En [Preference Page], puede configurar las siguientes opciones:

#### [Audio]

Selecciona el idioma de audio preferido para la reproducción de disco.

#### [Subtítulos]

Selecciona el idioma de subtítulos preferido para la reproducción de disco.

#### [Menú de disco]

Selecciona el idioma preferido del menú de disco.



#### Notes

- Si el idioma que ha establecido no está disponible en el disco, éste utiliza su propio idioma predeterminado.
- En algunos discos, el idioma de los subtítulos o del audio se puede cambiar únicamente en el menú del
- Para seleccionar los idiomas que no están enumerados en el menú, seleccione [Otros]. A continuación, compruebe la lista de códigos de idioma situada en el dorso de este manual de usuario y teclee el código de cuatro dígitos correspondiente.

#### [Parental]

Restringe el acceso a los discos que no sean aptos para los niños. Estos tipos de discos deben grabarse con clasificación.

- 1) Pulse OK.
- 2) Seleccione un nivel de clasificación y, a continuación, pulse OK.
- 3) Pulse los botones numéricos para introducir la contraseña.



- · Los discos con una clasificación superior al nivel establecido en [Parental] requieren una contraseña para poder reproducirse.
- Los niveles de calificación dependen de cada país. Para poder reproducir todos los discos, seleccione '8'.
- Algunos discos tienen clasificaciones impresas en los mismos, pero no están grabados con ellas. Esta función no tiene efecto alguno sobre dichos discos.



Puede establecer o cambiar la contraseña (consulte [Conf. preferenc.] > [Contraseña]).

#### [PBC]

Activa o desactiva el menú de contenido de VCD y SVCD con la función PBC (control de reproducción).

- [Activar]: muestra el menú de índice cuando carga un disco para reproducirlo.
- [Desactivar]: omite el menú y comienza la reproducción por el primer título.

#### [Nav MP3/JPEG]

Seleccione esta opción para mostrar las carpetas o para mostrar todos los archivos.

- [Con menú]: muestra las carpetas de los archivos MP3/WMA.
- [Sin menú]: muestra todos los archivos. [Contraseña]

Establece o cambia la contraseña de los discos bloqueados y reproduce discos DVD restringidos.

- 1) Pulse los botones numéricos para introducir "0000" o la contraseña que estableció por última vez en el campo [Contrsñ ant.].
- 2) Introduzca la nueva contraseña en el campo [Nueva contrsñ].
- 3) Vuelva a introducir la nueva contraseña en el campo [Confirmar].
- 4) Pulse OK para salir del menú.



Si ha olvidado la contraseña, introduzca '0000' antes de fijar la nueva contraseña.

#### [Subtítlo DivX]

Selecciona un conjunto de caracteres que admita subtítulos DivX.

[Estándar]	Alemán, danés, español, estonio, finlandés, francés, inglés, irlandés,
	italiano, luxemburgués, noruego (bokmål y nynorsk), portugués,
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	sueco y turco
[Centroeur.]	Albanés, croata, checo, eslovaco,
	esloveno, húngaro, polaco,
	rumano y serbio (alfabeto
	latino)
[Cirílico]	Bielorruso, búlgaro, macedonio,
	ruso, serbio y ucraniano
[Griego]	Griego
[Hebreo]	Hebreo



#### Note

• Compruebe que el archivo de subtítulos tenga exactamente el mismo nombre que el archivo de la película. Por ejemplo, si el nombre del archivo de película es 'Película.avi', el nombre del archivo de texto debe ser 'Película.sub' o 'Película.srt'.

#### [Infor. versión]

Muestra la versión de software del dispositivo.



• Esta información es necesaria para saber si hay una versión de software más reciente disponible en el sitio Web de Philips que pueda descargar e instalar en el dispositivo.

### [Predetermin.]

Restablece todos los ajustes de este dispositivo a los valores de configuración de fábrica salvo [Bloqueo disc], [Contraseña] y [Parental].

# Ajuste del nivel de volumen y del efecto de sonido

# Ajuste del nivel de volumen

Durante la reproducción, pulse + 🚄 - para aumentar o disminuir el nivel de volumen.

# Selección de un efecto de sonido



• No puede utilizar diferentes efectos de sonido a la vez.

### Selección de un efecto de sonido preestablecido

- Durante la reproducción, pulse SOUND varias veces para seleccionar:
  - [CLASSIC] (concierto)
  - [ROCK] (acción)
  - [Deportes] (juegos)
  - [Sala] (drama)
  - [Noche]

### Selección de un efecto de sonido Surround

La tecnología DVS (del inglés, Dolby Virtual Speaker, altavoz Dolby Virtual) crea una experiencia de escucha irresistible de 5.1 canales con tan sólo dos altavoces. Es una solución de entretenimiento perfecta para lugares en los que el espacio para la configuración de varios altavoces es limitado. 1 Durante la reproducción, pulse SURROUND para activar o desactivar el efecto de sonido Surround.

# Ajuste del nivel de agudos/

- Pulse TREBLE o BASS.
- 2 Antes de que transcurran 5 segundos, pulse ∠ +/- para ajustar el nivel de tonos altos (agudos) o bajos (graves).

### Silenciamiento del sonido

Durante la reproducción, pulse ♥ para activar o desactivar la función de silencio.

# Información del producto

• La información del producto puede cambiar sin previo

# Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida	2×75W +250W RMS
total:	
Respuesta de	20-20.000 Hz, +/-3 dB
frecuencia	
Relación señal/ruido	> 67 dB
Entrada auxiliar	1 V RMS 20 kohmios

# Disco

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro del disco	12 cm/8 cm
Decodificación de	MPEG-1 / MPEG-2 /
vídeo	DivX
DAC de vídeo	12 bits
Sistema de señal	PAL / NTSC
Formato de vídeo	4:3 / 16:9
S/N de vídeo	>48 dB
DAC de audio	24 bits / 96 kHz
Distorsión armónica	<1%
total	
Respuesta de	4 Hz - 20 kHz
frecuencia	(44,1 kHz)
	4 Hz - 22 kHz (48 kHz)
	4 Hz - 24 kHz (96 kHz)
Relación S/R	>67 dBA

# Sintonizador (FM)

Rango de sintonización	87,5 - 108
	MHz

Intervalo de sintonización	50 KHz
Sensibilidad	<22 dBf
- Mono, relación S/R 26 dB	
Selección de búsqueda	>28 dBf
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>50 dB

#### **Altavoces**

Impedancia del altavoz	8 ohmios
Controlador de altavoz, subwoofer	Subwoofer de 6,25''
Controlador de altavoz, woofer	woofers de 3''
Controlador de altavoz, tweeter	Tweeter de 19 mm
Sensibilidad	
- Subwoofer	$>$ 84 dB/m/W $\pm$ 4 dB/m/W
- Woofer/Tweeter	>82 dB/m/W ± 4 dB/m/W

# Información general

Alimentación de CA	220-230 V, 50 Hz
Consumo de energía	32 W
en funcionamiento	38 W
- Unidad principal	
- Subwoofer	
Consumo en modo de	<4 W
espera normal	
Consumo en modo	<1 W
de espera de bajo	
consumo	
Salida de vídeo	1 V p-p, 75 ohmios
compuesto	
Salida óptica	0,5 V pp ± 0,1 V pp
	75 ohmios
Salida HDMI (CEC)	1.3a
USB directo	Versión 2.0

Dimensiones  – Unidad principal	360 × 190 × 65 mm
(ancho × alto ×	
profundo) - Altavoces	135 × 330 × 135 mm
- Caja del subwoofer	170 × 330 × 340 mm
inalámbrico (anch. x alto x prof.)	
Peso	42.1
- Con embalaje	13 kg
- Unidad principal	1,2 kg
- Altavoz	1,1 kg x 2
<ul> <li>Caja del subwoofer</li> </ul>	5,4 kg
inalámbrico	

# Formatos de disco compatibles

- Discos de vídeo digitales (DVD)
- CD de vídeo (VCD)
- Super Video CD (SVCD)
- Discos de vídeo digitales regrabables (DVD+RW)
- Discos compactos (CD)
- Archivos de imagen (Kodak, JPEG) en CD-R(W)
- Discos DívX(R) en CD-R(W):
- DivX 3.11, 4.x y 5.x
- WMA

#### Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO 9660
- Máximo nombre del título/álbum: 12
- Máximo nombre del título más álbum: 255.
- Máximo directorio anidado: 8 niveles.
- Máximo de álbumes: 32.
- Máximo de pistas MP3: 999.
- Frecuencias de muestreo compatibles para discos MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Velocidades de bits de discos MP3 compatibles: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps).
- Los siguientes formatos no son compatibles:
  - Archivos del tipo \*.VMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U,
  - \*.PLS, \*.WAV

- Nombre del título o álbum en caracteres no ingleses
- Discos grabados en formato Joliet
- MP3 Pro y MP3 con etiqueta ID3

# Información sobre reproducción de USB

#### Dispositivos USB compatibles:

- Memoria flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Reproductores flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- Tarjetas de memoria (requieren un lector de tarjetas adicional para funcionar en este dispositivo).

#### Formatos compatibles:

- USB o formato de archivo de memoria FAT12, FAT16, FAT32 (tamaño de sector: 512 bytes)
- Velocidad de bits (velocidad de datos) de MP3: 32-320 Kbps y velocidad de bits variable
- WMA v9 o anterior
- Directorios anidados hasta un máximo de 8 niveles
- Número de álbumes/carpetas: 99 como máximo
- Número de pistas/títulos: 999 como máximo
- Etiqueta ID3 v2.0 o superior
- Nombre de archivo en Unicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

#### Formatos no compatibles:

- Álbumes vacíos: un álbum vacío es aquel que no contiene archivos MP3 o WMA y que no se mostrará en la pantalla.
- Los formatos de archivo no compatibles se omiten. Por ejemplo, los documentos de Word (.doc) o los archivos MP3 con la extensión .dlf se omiten y no se reproducen.
- Archivos de audio AAC, WAV y PCM.
- Archivos WMA con protección DRM (.wav; .m4a; .m4p; .mp4 y .aac)
- Archivos WMA con formato sin pérdidas

# 10 Solución de problemas



#### Warning

No quite nunca la carcasa de este aparato.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al usar este aparato, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya al sitio Web de Philips (www.philips.com/welcome). Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el aparato esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

#### No hay alimentación

- Asegúrese de que el cable de alimentación de CA del dispositivo esté bien conectado.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Como característica de ahorro de energía, el sistema se apaga automáticamente 15 minutos después de llegar a la última pista, si no se utiliza ningún control.

#### El control remoto no funciona

- Antes de pulsar cualquier botón de función, seleccione primero la fuente correcta con el control remoto.
- Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema.
- Apunte con el control remoto directamente al sensor situado en la parte frontal de la unidad principal.
- Inserte las pilas con la polaridad (signos +/-) alineada como se indica.
- Sustituya la pila.

#### Error en la conexión inalámbrica.

Configure la conexión inalámbrica de forma manual. (consulte 'Configuración manual de una conexión inalámbrica' en la página 20)

#### El dispositivo USB o la tarjeta SD/MMC no son compatibles

El dispositivo USB o la tarjeta SD/MMC no son compatibles con el dispositivo. Pruebe con otro.

### El disco no se detecta o no se reproduce.

- Inserte un disco.
- Compruebe si el disco se ha insertado al
- Compruebe el tipo de disco, el sistema de color y el código de región.
- Desactive la contraseña de control paterno o cambie el nivel de clasificación.
- Compruebe si hay algún arañazo o mancha en el disco. Sustituya o limpie el disco.
- Se ha producido una condensación de humedad dentro del sistema. Espere hasta que desaparezca la humedad.

#### No hay imagen.

- Compruebe la conexión de vídeo.
- Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto.
- La exploración progresiva está activada pero el televisor no es compatible con dicha función.

#### No aparece ninguna imagen con la conexión HDMI.

- Compruebe si el cable HDMI está dañado. Sustituya el cable HDMI por uno nuevo.
- Si esto ocurre cuando cambia la resolución de vídeo HDMI, seleccione la resolución correcta hasta que aparezca la imagen.

#### Imagen distorsionada o en blanco y negro.

- El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/ NTSC).
- Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Este hecho no indica un mal funcionamiento.
- Limpie el disco.
- Puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen durante la configuración de la exploración progresiva.

# No se pueden establecer los idiomas de los subtítulos o del audio

- El disco no se ha grabado con sonido o subtítulos en varios idiomas.
- La selección del idioma de los subtítulos o del sonido no está permitida en el disco.

# No se puede seleccionar la exploración progresiva

 Asegúrese que el modo de salida de vídeo está configurado como [Pr/Cr Pb/Cb Y].

La relación de aspecto de la pantalla del televisor no se puede modificar aunque haya ajustado el formato de visualización del televisor.

- La relación de aspecto está fija en el disco DVD cargado.
- No se puede cambiar la relación de aspecto en algunos sistemas de televisión.

# No se pueden mostrar algunos archivos del dispositivo USB o de la tarjeta SD/MMC

- El número de carpetas o archivos del dispositivo USB o de la tarjeta SD/MMC ha superado un determinado límite. Este hecho no indica un mal funcionamiento.
- Los formatos de estos archivos no son compatibles.

#### No hay sonido o éste tiene baja calidad

- Ajuste el volumen.
- Asegúrese de que el subwoofer inalámbrico está conectado.

#### No hay salida de sonido en la conexión HDMI.

 Puede que no escuche sonido si el dispositivo que está conectado no es compatible con HDCP, o si es compatible únicamente con DVI.

#### La recepción de radio es débil

- Aumente la distancia entre la unidad principal y el televisor o el vídeo.
- Extienda por completo la antena FM.
- · Conecte una antena FM exterior.

# 11 Apéndice

# Montaje en pared



### Cautions

- Riesgo de daños en el producto. Consulte siempre con personal profesional para realizar un correcto montaje del producto en la pared.
- Riesgo de lesión. Asegúrese de que no daña los conductos de suministro de gas, agua o electricidad al perforar los agujeros.

### Contenido del kit de montaje suministrado

4 tornillos para el montaje en pared (2 para la unidad principal y 2 para los altavoces)



### Qué más necesita

- Taladro eléctrico
- Destornillador
- Lápiz

### Montaje de la unidad principal y de los altavoces

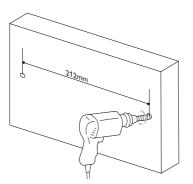


### Caution

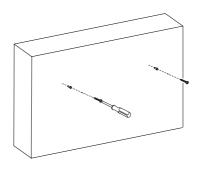
• Monte la unidad principal y los altavoces únicamente en una pared sólida de cemento o en paredes de placas

Puede montar la unidad principal y los altavoces en la pared.

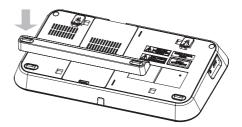
1 Marque los puntos de perforación con un lápiz y perfore los orificios en las marcas.



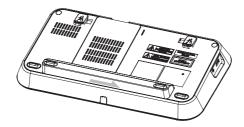
2 Atornille los tornillos de montaje proporcionados.



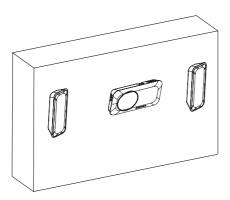
Si ha instalado el soporte trasero en la parte posterior de la unidad principal, retírelo.



Monte el soporte trasero en la parte inferior trasera de la unidad principal.



Enganche la unidad principal y los altavoces en su sitio.



# 12 Glosario

### Α

#### Audio analógico

Sonido que no se ha convertido en números. El sonido está disponible cuando se utiliza AUDIO LEFT/RIGHT. Estos conectores rojos y blancos envían el audio a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

#### Audio digital

El audio digital es una señal de sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital se puede transmitir por varios canales. El sonido analógico solamente se puede transmitir por dos canales.



#### Código de región

Sistema que permite la reproducción de los discos sólo en la región indicada. La unidad únicamente reproduce los discos que tengan códigos de región compatibles. Puede encontrar el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con varias regiones (o con todas las regiones).

#### Capítulo

Capítulo

Secciones de una película u obra musical en un DVD que son menores que los títulos. Un título consta de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que permite localizar un capítulo específico.

#### Clasificación parental

Función del DVD para limitar la reproducción del disco según la edad de los usuarios y dependiendo de las limitaciones de cada país. Dichos límites cambian de disco a disco; al activar la función, se impedirá la reproducción si el nivel del software es mayor que el definido por el usuario.

#### D

#### **DivX**®

El código DivX® es una tecnología de compresión de vídeo basada en MPEG-4 pendiente de patente, desarrollada por DivX®, Inc., que puede reducir el tamaño de los archivos de vídeo digital y aun así conservar una elevada calidad de imagen.

#### Dolby Digital

Sistema de sonido Surround desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (izquierdo y derecho frontales, izquierdo y derecho Surround, central y subwoofer).

#### Н

#### **HDMI**

(Del inglés High-Definition Multimedia Interface, interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz digital de alta velocidad que puede transmitir vídeo de alta definición y audio multicanal digital sin comprimir. Proporciona una alta calidad de imagen y sonido, sin ruido en absoluto. La tecnología HDMI es totalmente compatible con DVI.

Como requiere el estándar HDMI, si se conectan productos HDMI o DVI sin HDCP (protección de contenido digital de banda ancha, del inglés High-bandwidth Digital Content Protection) no habrá salida de vídeo ni de audio.



#### **IPEG**

Formato de imágenes fijas digitales muy habitual. Sistema de compresión de datos de imagen fija propuesto por el grupo Joint Photographic Expert Group, que presenta una pequeña reducción de la calidad de imagen a pesar de su elevada relación de compresión. Los archivos se reconocen por su extensión de archivo ".jpg" o ".jpeg".

### M

#### Menú de disco

Pantalla que permite elegir imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples, etc. grabados en un DVD.

#### MP3

Formato de archivo con sistema de compresión de datos de sonido. MP3 es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Con el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener 10 veces más datos que un CD normal.

#### Multicanal

Normalmente se especifica que en un DVD cada pista de sonido constituya un campo de sonido. Multicanal hace referencia a una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

#### P

#### **PBC**

Control de reproducción Sistema para desplazarse por un CD de vídeo o Super VCD mediante menús en pantalla grabados en el disco. Puede disfrutar de la búsqueda y reproducción interactivas.

# R

#### Relación de aspecto

La relación de aspecto hace referencia a la relación de longitud por altura de las pantallas de televisor. La relación de un televisor estándar es 4:3, mientras que la relación de un televisor de alta definición o de pantalla panorámica es 16:9. El formato buzón permite disfrutar de una imagen con una perspectiva más amplia en una pantalla 4:3 estándar.

# S

#### Surround

Sistema que crea campos de sonido tridimensionales y realistas. Normalmente se consigue con varios altavoces que están dispuestos alrededor del oyente.



#### Velocidad de bits

La velocidad de bits es el número de bits que se transmiten o procesan por unidad de tiempo. La velocidad de bits normalmente se mide en múltiplos de bits por segundo (kilobits por segundo: kbps). El término velocidad de bits es sinónimo de velocidad de transferencia de datos (o simplemente velocidad de datos).



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Document order number: HES4900\_12\_UM\_V3.1

